

香港建於岩洞內污水處理廠成功例子 - 赤柱污水處理廠 Proven Successful Experience of Cavern STW in Hong Kong – Stanley Sewage Treatment Works (Stanley STW)

渠務署於一九九五年在赤柱建成香港首座於岩洞內的污水處理廠。赤柱污水處理廠由大約120米長、15米寬和17米高的岩洞，並由超過450米行車和通風隧道及豎井連接起來。

In 1995, DSD completed Hong Kong first cavern sewage treatment works at Stanley. Stanley STW is mainly made up of three caverns of 120 metres long, 15 metres wide and 17 metres high. The caverns are connected by a series of access and ventilation tunnels and shafts together.

赤柱污水處理廠是一間二級污水處理廠，其設計污水處理量為每日 11,600 立方米，現時該廠每天接收來自赤柱區 27,000 人約每天 9,000 立方米污水。

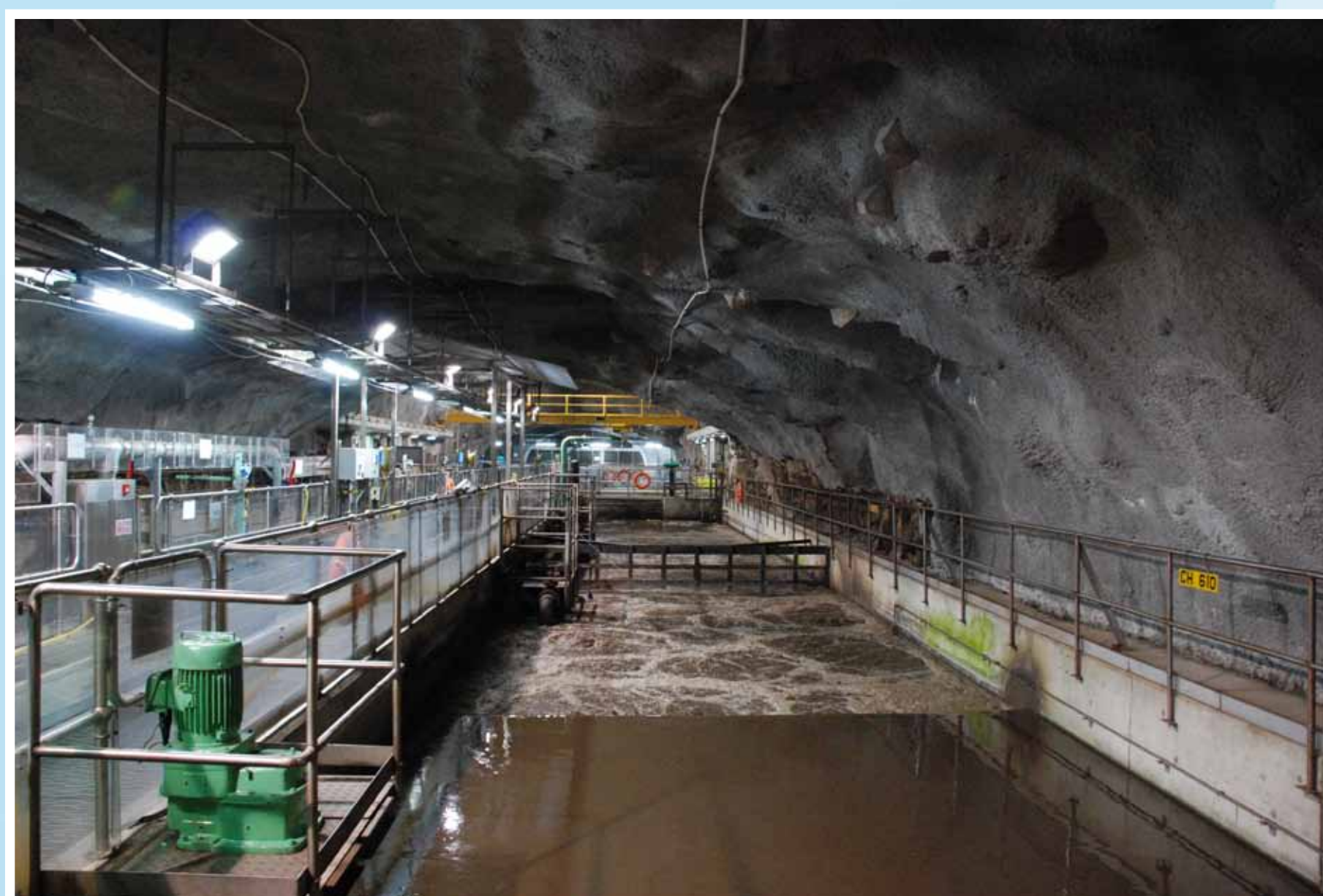
Stanley STW is a secondary sewage treatment works with design sewage treatment capacity of 11,600 m³/day. Currently, it is receiving about 9,000 m³/day sewage arising from 27,000 residents of Stanley.

赤柱污水處理廠不但能融合四周環境，而且在建造和日常運作都沒有對鄰近居民構成不良影響。渠務署已成功運作赤柱污水處理廠超過十七年，亦累積了相當建造和營運岩洞污水處理廠的經驗。

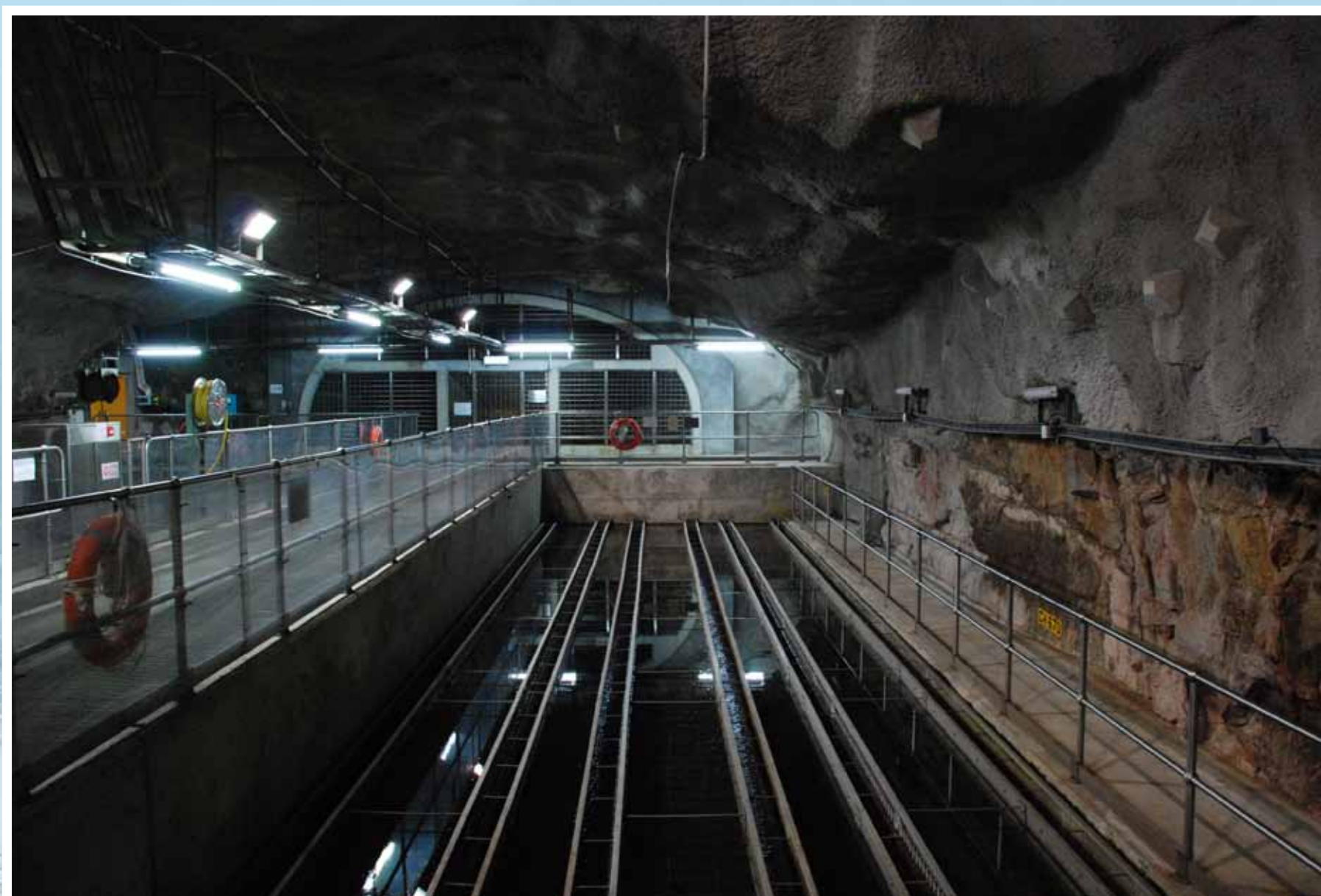
Not only blending with nearby environment, Stanley STW also spared the neighbourhood with unacceptable environmental impact during construction and daily operation. After operating the plant for more than 17 years, DSD has gained successful experience both in construction and operation of a secondary sewage treatment plant inside caverns.



赤柱污水處理廠入口
Stanley STW: Entrance



赤柱污水處理廠曝氣池
Stanley STW: Aeration Tank



赤柱污水處理廠最後沉澱池
Stanley STW: Final Sedimentation Tank

